

聖徒交通 Announcements

一、感謝神為我們預備了自己的家，誠摯地歡迎弟兄姊妹和朋友們，願您在這裡與我們同享神家的愛與交通。

We sincerely welcome all brothers, sisters and friends come to our new facility. We wish you enjoy the love and fellowship in God's house.

二、週三教會禱告聚會盼望主興起更多禱告勇士，一同來到主寶座前敬拜與祈求。

May God raise more prayer warriors to pray before His throne for the blessings of His church in our Wednesday night prayer meeting. Meeting will be held at Brother Timothy Liang's house.

三、本週五晚間讀經聚會將在會所交通「哥林多前書」第三章，歡迎弟兄姊妹一同來分享主的話。(晚六時四十五分同享晚餐，七時半開始聚會)

The Friday night's meeting will be held at church. Dinner will be served at 6:45PM and meeting will start at 7:30PM. We welcome all brothers and sisters to join us.

四、我們將在今天下午一同到 El Dorado Regional Park 郊遊，歡迎大家參加。這一個公園共有 450 英畝，有許多活動項目，每一位參加的弟兄姊妹和朋友都可免費在 Sizzler 享用美好的晚餐。(開車的弟兄姊妹會後請留下，一同交通與講解後再下樓享用午餐)

We are going to El Dorado Regional Park to have an outing after today's meeting and lunch. This is a 450-acre park with a lot of activities. The dinner will be provided at nearby Sizzler for everyone to enjoy.

五、會後請留下一同享用愛筵，並整理會所。
Please join us for lunch after the meeting.

聖迦谷基督徒聚會 Christian Assembly of San Gabriel Valley (東區 East)



主日敬拜聚會

Sunday Worship

9:30a.m.	預備及禱告	Preparation and Pray
10:00a.m.	擘餅聚會	Breaking of Bread
	福音班	Gospel Class
10:45a.m.	信息聚會	Message Meeting
	兒童主日學	Sunday School

週三禱告聚會

Wednesday Prayer Meeting

7:30p.m.	敬拜及代禱	Worship and Pray
----------	-------	------------------

週五讀經聚會

Friday Bible Study Meeting

7:30p.m.	聚會	Worship and Study
----------	----	-------------------

Sunday 主日: 196 W. Holt Ave., Pomona, CA 91768
Wednesday 週三: 20442 Prestina Way, Walnut, CA 91789
Friday 週五: 196 W. Holt Ave., Pomona, CA 91768
Tel: (909) 468-5652 / (909) 569-2873
Website: www.casgv.org
E-mail: casgv@aol.com

二〇〇四年八月二十九日

主 日 敬 拜 聚 會

一、擘餅聚會： 沈保羅，冷晶

『你們也應當如此行，為的是記念我。』（路廿二 19）

二、信息聚會：

領詩：敬拜小組 翻譯：殷宗宜

見證：梁殷宗宜 信息：梁家聲

主題：生命的目的與意義

約 3:16 神愛世人、甚至將他的獨生子賜給他們、叫一切信他的、不至滅亡、反得永生。

約 10:10 我來了、是要叫羊〔或作人〕得生命、並且得的更豐盛。

彼前 2:24 他被掛在木頭上親身擔當了我們的罪、使我們既然在罪上死、就得以在義上活。因他受的鞭傷、你們便得了醫治。

彼前 2:25 你們從前好像迷路的羊。如今卻歸到你們靈魂的牧人監督了。

羅 10:9 你若口裏認耶穌為主、心裏信 神叫他從死裏復活、就必得救。

祂生，為愛我！祂死，為救我！

祂埋葬，為要除去我罪孽！

祂復活而升天，我稱義得勝！

一日祂再來，接我進榮耀！

August 29, 2004

SUNDAY WORSHIP

BREAKING OF BREAD: Paul Shen, Jing Leng
"Do Ye This in Remembrance of Me." (Luke 22:19)

MESSAGE MEETING:

Song Leader: Worship Team; Interpreter: Joy In

Testimony: Michelle Liang; Message: Timothy Liang

Sermon: THE PURPOSE AND MEANING OF LIFE

Joh 3:16 "For God so loved the world that he gave his one and only Son, that whoever believes in him shall not perish but have eternal life.

John 10:10 I have come that they may have life, and have it to the full.

1Pe 2:24 He himself bore our sins in his body on the tree, so that we might die to sins and live for righteousness; by his wounds you have been healed.

1Pe 2:25 For you were like sheep going astray, but now you have returned to the Shepherd and Overseer of your souls.

Ro 10:10 That if you confess with your mouth, "Jesus is Lord," and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved.

Living, He loved me; dying, He saved me;

Buried, He carried my sins far away;

Rising, He justified freely forever;

One day He's coming - O glorious day!

向主歡呼

主耶穌我救主，無一人能向祢；
我願一生全心讚美祢奇妙全能的大愛。
祢是我安慰師，我避難所和力量，我的一切，
每個氣息永遠不住敬拜祢。
向主歡呼全地揚聲歌唱，頌讚榮耀能力歸於君王，
眾山跪拜眾海歡呼，歌頌主的聖名。
我要歡唱祢大能的作為，我要永遠愛祢，
永遠堅定無一事物能與祢的應許相比。

SHOUT TO THE LORD

My Jesus, my Savior, Lord, there is none like You.
All of my days, I want to praise the wonders of Your mighty love.
My comfort, my shelter, Tower of refuge and strength,
Let every breath all that I am never cease to worship You.
Chorus
Shout to the Lord; all the earth let us sing.
Power and majesty -- praise to the King!
Mountains bow down and the seas will roar at the sound of Your name.
I sing for joy at the work of Your hand! Forever I'll love You;
forever I'll stand. Nothing compares to the promise I have in You.

我敬拜你全能神

我敬拜祢，全能真神，有誰能像祢！我敬拜祢，和平君王，
我心甘情願何等渴慕你！我讚美祢，祢是我的公義！我敬拜
祢，全能真神，有誰能像祢！

I WORSHIP YOU ALMIGHTY GOD

I Worship You, Almighty God. There is none like You. I worship You,
Oh Prince of Peace. That is what I long to do. I give You praise,
for You are my righteousness. I worship You, almighty God,
there is none like You.

主愛滋潤我心

(一)我曾經追求世界的歡樂，希望能夠得到滿足，
那一天當我遇見耶穌，我發現自己的虛空。
(副)但主的愛是何等甘甜，滋潤我乾渴的心田，
使我甘心跟隨他的引導，在十架的路上奔跑。
(二)我前面道路有耶穌陪伴，心中常有喜樂平安，
生活中即使遇見困難，主耶穌賜給我力量。

GOD'S LOVE REFRESHES MY HEART

1. I once was pursuing the pleasure of the world,
and hope to get satisfaction.
Until that day when I met with Lord Jesus,
I saw the emptiness inside.
2. I now have Jesus as my companion,
so I always have joy and peace;
Although still encountering difficulties,
Jesus supports me with strength.
(Chorus)
Oh, how sweet is the Lord's love for me,
nurtures my thirsty heart.
I am willing to follow Him on the way of His precious cross.